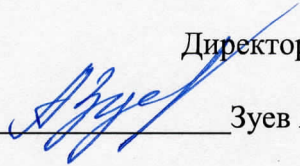


Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Новосибирский национальный исследовательский
государственный университет» (Новосибирский государственный университет, НГУ)

Гуманитарный институт

СОГЛАСОВАНО

Директор ГИ


Зуев А.С.

«29» сентября 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

НОВОГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК

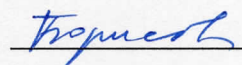
Направление подготовки: 45.03.01 Филология

Направленность (профиль): Филология

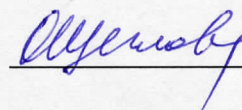
Форма обучения: очная

Разработчики:

канд. филол. наук, доцент Борисова Т.С.



Зав.каф. источниковедения литературы и древних языков
канд. филол. наук, доцент Щеглова О.Г.



Новосибирск

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.....	3
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы	3
3. Трудоемкость дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающегося с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающегося	4
4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий.....	4
5. Перечень учебной литературы	6
6. Перечень учебно-методических материалов по самостоятельной работе обучающихся..	7
7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины	7
8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине	7
9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	7
10. Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.....	8
Приложение 1. Оценочные средства по дисциплине	

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Результаты освоения образовательной программы (компетенции)	Индикаторы	Результаты обучения по дисциплине
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Реализует устную и письменную коммуникацию с учетом контекста взаимодействия УК-4.3. Осуществляет деловую коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке с учетом существующих коммуникативных и этических норм	Владеет основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей (понимание устного и письменного текста, продуцирование устного и письменного текста), владеет навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, культурой устной и письменной речи. Умеет использовать модели речевых актов, способность высказывать собственную точку зрения
ОПК-2. Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации	ОПК-2.1. Демонстрирует знание и применяет в профессиональной деятельности основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации	Знает языковые средства новогреческого языка (фонетики, лексики, грамматики, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования новогреческого языка).
	ОПК-2.4. Осуществляет перевод и (или) интерпретацию текстов различных типов	

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплины, изучение которых необходимо для освоения дисциплины «Новогреческий язык»: Древнегреческий язык (ОПК-2,4).

Дисциплины, для изучения которых необходимо освоение дисциплины «Новогреческий язык»: Нет.

3. Трудоемкость дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающегося с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающегося

Трудоемкость дисциплины: 4 семестр – 3 з.е. (108 ч)

Форма промежуточной аттестации: 4 семестр – зачет.

№	Вид деятельности	Семестр
		2
1	Лекции, ч	
2	Практические занятия, ч	64
3	Лабораторные занятия, ч	
4	Занятия в контактной форме, ч, из них	66
5	из них аудиторных занятий, ч	64
6	в электронной форме, ч	
7	консультаций, час.	
8	промежуточная аттестация, ч	2
9	Самостоятельная работа, час.	42
10	Всего, ч	108

4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4 семестр

Практические занятия (64 ч)

Содержание практического занятия	Объем, час
Периодизация истории греческого языка в послееантичный период Сосуществование двух языковых традиций. Определение понятия новогреческий язык. Источники изучения новогреческого языка, Димотика и кафаревуса. Диалекты новогреческого языка. Новогреческое койне, общая характеристика его грамматического и лексического строя.	2
Письмо. Греческий алфавит. Диакритические знаки: придыхание ударение Скоропись. Каллиграфия. Знаки препинания. Орфографические реформы. Το δυνατόν κó σόβητα.	2
Фонетика. Соотношение графики и фонетики. Диахронические изменения в греческом произношении. Современное литературное произношение. Характер греческого ударения. Акцентуация и ее виды: острое ударение (η οξεία), обложенное ударение (η περισπόμενη), тупое ударение (η βαρεία) как реликты кафаревусы. Правила ударения. Зависимость ударения в слове от так называемого количества гласного в слоге как реликт в фонематической системе. Ударение при красисе, элизии и т. д. Тонические и атонические слова.	4
Звуковой состав современного греческого языка. Система вокализма: Гласные, дифтонги (диграфы) и их графическое обозначение. Явление итацизма. Диереза. Система консонантизма: Соотносительные ряды согласных фонем. Звонкие и глухие согласные. Переднеязычные, губно-зубные, заднеязычные, спиранты. Позиционное произношение буквосочетаний. Конечные согласные. Обозначение в конце слова в греческих словах и в иностранных заимствованиях. Ассимиляция. Группы удвоенных согласных. Произношение и орфография. Орфографические варианты. Явления фразовой фонетики консонантизма.	4
Морфология Части речи – τα μέρη του λόγου. Изменяемые и неизменяемые части речи. Имя – το όνομα. Общая характеристика системы именного склонения в сравнении с древнегреческой. Грамматические категории имени: род, число, падеж. Распределение	6

<p>имен по родам (мужской род – αρσενικό γένος; женский род – θηλυκό γένος; средний род – ουδέτερο γένος).</p> <p>Определение рода по семантике существительного и его формальным признакам. Род и лексико-семантическое различие имен существительных типа ο χρόνος – τα χρόνια. Существительные общего рода. Число: единственное (ενικός αριθμός), множественное (πληθυντικός αριθμός). Система падежей, их основные значения, падежные окончания. Синтетизм и аналитизм в именной парадигматике. Грамматическая омонимия как характерная черта именного склонения в новогреческом языке.</p>	
<p>Артикль – το άρθρο. Значение, употребление и склонение артикля. Проклитическая постановка артикля. Определенный артикль: - το οριστικό άρθρο. Распространение формы мужского рода на женский род в именительном падеже множественного числа. Неопределенный артикль – το αόριστο άρθρο.</p>	2
<p>Имя существительное – το ουσιαστικό.</p> <p>Склонение имен существительных: Классификация имен существительных по типам склонения и ее соотношение с системой древнегреческого склонения. Принципы постановки ударения у имен существительных. Ударение в γεν. πλ. женского рода на -α, -η, -ος, -ση, -ψη, -ξη и η πόλη, η δύναμη; мужского рода на -ος, -ης, -ας, -άς, -ής, -έας; среднего рода на -ο, -ι, -μα, -ος, -σιμο, -εν, -ον, также особенности склонения отдельных слов типа το κρέας, το φως; Особенности склонения λόγιες, а также слов, характерных для кафаревусы. Реликты дательного падежа.</p>	4
<p>Прилагательное – το επίθετο.</p> <p>Прилагательные на -ος -α -ο, -ος -η -ο, -ος -ια -ο, -ής -ιά -ί, -ύς -ιά -ύ, -ης -ης -ες. Особенности склонения прилагательных πολύς, μέγας, παν и некоторых других.</p> <p>Степени сравнения прилагательных синтетические и аналитические. Супплетивные степени сравнения прилагательных: μικρός – ελάχιστος, απλός - απλούστερος.</p>	4
<p>Местоимение – οι αντωνυμίες. Категории рода и числа в системе местоимений. Разряды местоимений: личные местоимения, их тонические и атонические формы. Употребление атонических форм личных местоимений, в том числе и в притяжательном значении. Односложные и многосложные личные местоимения. Местоимения указательные, притяжательные, вопросительные, относительные неопределенные, отрицательные. Возвратное местоимение (το εαυτό μου).</p> <p>Взаимное местоимение как реликт кафаревусы. Склонение местоимений всех разрядов и их употребление.</p> <p>Числительные – τα αριθμητικά.</p> <p>Разряды числительных. Количественные и порядковые числительные. Склонение количественных и порядковых числительных. Числительные простые и сложные. Особенности согласования количественных и порядковых числительных с существительными. Числительные-наречия. Существительные числительные (εκατοντάδες, τριάδα). Выражение арифметических действий. Обозначение времени. Дробные числительные. Прилагательные, образованные от числительных.</p>	4
<p>Глагол – το ρήμα.</p> <p>Общая характеристика системы спряжения в сравнении с древнегреческой. Флективные формы. Аналитизм в системе спряжения как особенность современного греческого глагола. Грамматические категории глагола: вид (το ποιο ενεργείας), время (ο χρόνος), залог (η φωνή, η διάθεση), наклонение (η έγκλιση) лицо (το πρόσωπο), число (ο αριθμός). Времена главные и исторические как реликт кафаревусы. Окончания активного и страдательного залога всех времен. Приращение (η αύξηση). Особенности приращения в формах единственного и множественного числа, зависимость от количества слогов. Глаголы переходные и непереходные. Переходно-непереходные глаголы. Соотношение категории вида и времени в русском и новогреческом языках. Времена глагола. Залог. Лицо.</p>	10
<p>Наречия корневые и производные. Способы образования производных наречий. Суффиксация. Адвербиализация существительных, прилагательных, местоимений, причастий. Наречия на -α (κακά), -ω (άνω), -ος (εμπρός), -ιά (μακριά), -ι (αντί), -</p>	4

υ (αντικρύ), -ει (εκεί), -ις (νορίς), -ως (βεβαίως). Разница в значении в наречиях типа ἀμέσως – ἄμεσα. Продуктивные и непродуктивные наречные типы. Усиление наречий (πάρα πάνω, πάρα πολύ и др). Аналитические и синтетические степени сравнения наречий. Супплетивные степени сравнения наречий. Образование превосходной степени путем сложения (наиболее употребительные основы в наречных сложениях (κατα-, ολο-)) и повторения наречий (συγασυγά, πρωί πρωί).	
Союзы Сочинительные (соединительные, противительные, заключительные. Союзы подчинительные: временные, причинные, целевые, условные, следствия, сравнительные, уступительные. Их употребление. Междометия – та επιφωνήματα. Междометия, выражающие: восхищение, безнадежность, иронию, желание. Частицы утвердительные, отрицательные, усилительные, противительные, вопросительные, модальные.	2
Лексика Общая характеристика словарного состава греческого языка. Процесс формирования лексико-семантических групп димотики. Лексические особенности кафаревусы. Разговорная и литературная димотика. Становление литературного и научного языка в димотике. Формирование лексического состава новогреческого койне. Основной словарных фонд общеиндоевропейские лексические соответствия. Общегреческая основа словарного фонда кафаревусы и димотики. Тюркизмы в составе словарного фонда димотики. Прочие иноязычные заимствования. Интернациональная лексика, иностранные слова и кальки. Многозначность греческих лексем. Синонимы, антонимы, омонимы. Изучение лексики по лексическим гнездам. Фразеологические словосочетания в современном греческом языке. Идиомы. Пословицы, поговорки, крылатые выражения, Практическое усвоение общеупотребительных фразеологических единиц современного греческого языка. Новогреческая лексикография.	8
Синтаксис Классификация предложений по характеру высказываний: повествовательные, вопросительные, восклицательные, побудительные предложения. Простые предложения. Простые нераспространенные и распространенные предложения. Порядок слов в предложении. Прямой и обратный порядок. Место личной формы глагола в повествовательном, побудительном, восклицательном и других предложениях. Сложные предложения	4

Самостоятельная работа студентов (34 ч)

Перечень занятий на СРС	Объем, час
Подготовка к практическим занятиям.	24
Подготовка к контрольной работе	4
Подготовка к зачету	6

5. Перечень учебной литературы

Борисова А.Б. Греческий язык: Курс для начинающих. Учеб. Пособие. СПб: Каро, 2007. 432 с. https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=610715.

Николаенкова О. Н. Практический курс разговорного греческого языка : учебное пособие : [12+] / О. Н. Николаенкова. – Санкт-Петербург : КАРО, 2017. – 176 с. : ил., табл., схем. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574503>.

6. Перечень учебно-методических материалов по самостоятельной работе обучающихся

Борисова А. Б. Греческий язык : курс для начинающих : аудиоиздание / А. Б. Борисова ; читает Х. Циплиди. – Санкт-Петербург : КАРО, 2016. – 1 файл (01 ч 31 мин 26 с). – Загл. с обл. – Формат записи: МР3. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=698544>

7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

При освоении дисциплины используются следующие ресурсы:

- электронная информационно-образовательная среда НГУ (ЭИОС);
- образовательные интернет-порталы;
- информационно-телекоммуникационная сеть Интернет.

Взаимодействие обучающегося с преподавателем (синхронное и (или) асинхронное) осуществляется через личный кабинет студента в ЭИОС.

7.1 Современные профессиональные базы данных:

Не используются.

7.2. Ресурсы сети Интернет

Интернет-библиотеки:

- [http://www.perseus.tufts.edu/hopper/;](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/)
- <https://ellinika.wixsite.com/milao/books>

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

8.1. Перечень программного обеспечения

Лицензионное ПО для дисциплины – Windows и Microsoft Office

8.2. Информационные справочные системы

Не используются.

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Для реализации дисциплины используются специальные помещения:

1. Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной и итоговой аттестации;
2. Помещения для самостоятельной работы обучающихся.

Учебные аудитории укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду НГУ.

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине для обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется согласно «Порядку организации и осуществления образовательной деятельности по об-

разовательным программам для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в Новосибирском государственном университете».

Реализация дисциплины может осуществляться с применением дистанционных образовательных технологий.

10. Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине

Перечень результатов обучения по дисциплине представлен в разделе 1.

10.1. Порядок проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине

Текущий контроль успеваемости:

Текущий контроль осуществляется в виде опроса на практических занятиях, написания одной письменной контрольной работы в семестр.

Промежуточная аттестация:

Промежуточная аттестация проходит в форме зачета. К зачету допускаются студенты, написавшие контрольную работу на положительные оценки, активно участвовавшие в практических занятиях.

10.2. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине Новогреческий язык

Таблица 10.1

Код компетенции	Индикаторы	Результат обучения по дисциплине	Оценочное средство
УК-4	УК-4.1. Реализует устную и письменную коммуникацию с учетом контекста взаимодействия УК-4.3. Осуществляет деловую коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке с учетом существующих коммуникативных и этических норм	Владеть основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей (понимание устного и письменного текста, продуцирование устного и письменного текста), владеть навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, культурой устной и письменной речи. Уметь использовать модели речевых актов, способность высказывать собственную точку зрения.	Вопросы на занятиях, Зачет Контрольная работа
ОПК-2	ОПК-2.1. Демонстрирует знание и применяет в профессиональной деятельности основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории	Знает языковые средства новогреческого языка (фонетики, лексики, грамматики, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования новогреческого языка).	Вопросы на занятиях, Зачет Контрольная работа

	коммуникации ОПК-2.4. Осуществляет перевод и (или) интерпретацию текстов различных типов		
--	---	--	--

Таблица 10.2

Критерии оценивания результатов обучения	Шкала оценивания
<p><u>Письменная контрольная работа :</u> – точность ответов, наличие не более 1-2 негрубых ошибок.</p> <p><u>Зачет:</u> Студент демонстрирует отличное владение навыками чтения, лингвистического анализа и перевода греческих текстов..</p>	<p><i>Отлично</i></p> <p><i>зачет</i></p>
<p><u>Письменная контрольная работа :</u> – не менее 80% ответов должны быть правильными.</p> <p><u>Зачет:</u> Студент демонстрирует базовое (хорошее) владение навыками чтения, лингвистического анализа и перевода древнегреческих текстов</p>	<p><i>Хорошо</i></p> <p><i>зачет</i></p>
<p><u>Письменная контрольная работа:</u> – не менее 50% ответов должны быть правильными.</p> <p><u>Зачет:</u> Студент владеет слабыми навыками чтения древнегреческого текста, демонстрирует общее владение лингвистическим анализом и переводом древнегреческих текстов.</p>	<p><i>Удовлетворительно</i></p> <p><i>зачет</i></p>
<p><u>Письменная контрольная (тестовая) работа :</u> – присутствие многочисленных ошибок (более 70% ответов содержат ошибки).</p> <p><u>Зачет:</u> Студент не демонстрирует владения навыками чтения, лингвистического анализа и перевода древнегреческих текстов.</p>	<p><i>Неудовлетворительно</i></p> <p><i>незачет</i></p>

10.3. Типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения

Контрольная работа

Контрольная работа № 1 включает в себя работу с текстом и грамматические задания.

I. Прочитайте и переведите текст. Укажите разряды и грамматические формы местоимений. Найдите медио-пассивные конструкции и определите формы глаголов, найдите оборот родительный самостоятельный.

Οἱ Ἀργοναῦται

Ἀπ' ἐκείνης τῆς Θετταλίας, ἔνθα Πηλεὺς ἐβασίλευεν, Ἰάσων καὶ οἱ Ἀργοναῦται ποτε ἔπλεον εἰς τὸν Εὐξείνιον πόντον. Ἦδε ἡ θάλαττα ἦν ἐν ἐκείνῳ τῷ χρόνῳ ἔτι ἄγνωστος· ὠνομάζετο ὁ πόντος Ἄξεινος, τὸ δὲ πλοῖν τὸ ἐκείνων τῶν ναυτῶν ἦν ἡ Ἀργώ.

Οἱ οὖν Ἀργοναῦται ἐκ τῆς ἀξείνου χώρας τῆς τῶν Κόλχων ἐκεῖνο τὸ ἔνδοξον δέρμα χρυσοῦν οἴκαδε ἤθελον κομίζειν. Χρυσοῦς γὰρ κριὸς ποτε δύο ἄθλια τέκνα διὰ τῶν νεφελῶν εἰς ἐκείνους τοὺς τόπους ἔφερεν, τὴν δὲ δορὰν αὐτοῦ δεινὸς δράκων νύκτωρ τὲ καὶ ἡμέρας ἐφύλαττεν.

Οἱ δὲ οἱ ἐσθλοὶ ναῦται τῆς καλῆς ὥρας ἀρχομένης διὰ τοῦ Ἑλλησπόντου καὶ Βοσπόρου ἔπλεον καὶ εὖ ἤκουσι πρὸς τοὺς Κόλχους καίπερ πολλῶν κινδύνων αὐτοῖς γιγνομένων.

Ὅδὲ δεσπότης ὁ τῆσδε τῆς χώρας οὐχ ἔτιμος ἦν τὴν ἔνδοξον δορὰν αὐτοῖς παρέχειν, ἀλλ' Ἰάσων ὑπ' αὐτοῦ ἀναγκάζεται χαλεπὰ ἔργα πρότερον πράττειν. Ἐπεὶ δὲ τοῦ το αὐτῷ ἀδύνατον εἶναι φαίνεται, Μήδεια, ἡ τοῦ δὲ τοῦ δεσπότης θυγάτηρ, λάθρα παντοῖα φάρμακα κομίζει αὐτῷ καὶ τῷ νεανίᾳ παρεῖναι βούλεται.

Τοῦ ζένου εὐχομένου κοιμίζεται οὖν ὑπ' αὐτῆς ἐκεῖνος ὁ δράκων, καὶ οὕτως ὁ Ἰάσων ἀρπάζει τὴν δορὰν. Ἐπειτα φεύγει καὶ περ διωκόμενος σὺν τοῖς ἐταίροις καὶ ἐκείνῃ τῇ παρθένῳ εἰς τὴν Θετταλίαν.

II. Грамматические задания.

1. Переведите и просклоняйте словосочетание: ὁ ἀπλοῦς νόμος.
2. Переведите словосочетания: на темно-синем небе, о золотых украшениях, почитайте Афины.
3. Определите грамматические формы местоимений, укажите разряды и переведите: ἐμέ, ὑμῖν αὐτοῖς, ἡμᾶς, σεαυτόν, ἀλλήλαις, ἑαυτῆς, σφῶν αὐτῶν.
4. Замените местоимение οὗτος на местоимения ὅδε: σὺν τούτοις τοῖς ὅπλοις, εἰς τοῦτο τὸ μέγαρον, παρὰ τοῦτον τὸν ποταμόν, διὰ ταῦτα τὰ ζῶα.
5. Проспрягайте в медио-пассиве настоящего времени и имперфекта глагол ἀκούω. Какое значение он имеет в медио-пассиве? Образуйте причастие и инфинитив мед.-пас. залога.
6. Определите формы глаголов и переведите: διαλέγονται, ἐμαχόμεν, μάχεσθε, ἐμάχεσθε, χαρίζου.
7. Преобразуйте предложение в страдательную конструкцию и переведите на древнегреческий язык дважды: в настоящем времени и имперфекте.
Μυδρὸν ἠγεστὸν πολεμικὸν ἀρχηγὸν φέρουσιν/ἠγεστὸν πολεμικὸν ἀρχηγὸν φέρουσιν τὴν νίκην.
(Образец: Ποῦτοι καλεῖται τὴν θάνατον πολεμικῶν.)
а) τὴν θάνατον καλεῖται πολεμικῶν;
б) τὴν θάνατον καλεῖτο πολεμικῶν).

ВАРИАНТ ЗАДАНИЯ К ЗАЧЕТУ.

I. Текст для анализа. Перевести текст, указать выделенные морфологические формы слов, у слов III склонения указать исходную форму.

Περὶ γυπῶν (15 ΜΦ)

Γυπᾶς τρέφουσιν Εὐρώπῃ καὶ Λυβύῃ καὶ Ἀσίᾳ· τὰς οἰκίας ἔχουσιν οἱ γυπᾶς ἐφ' (=ἐπὶ) ὑψηλῶν πετρῶν καὶ δένδρων. Αἱ μὲν πτέρυγες καὶ οἱ ὄνυχες τῶν γυπῶν ἰσχυροὶ εἰσιν, ἡ δὲ φωνὴ ἀνιαρά. Οἱ μὲν τῶν γυπῶν θαρράλεις καὶ φοβεροὶ εἰσιν, οἱ δὲ οὐ. Θηρεύουσι δὲ οἱ γυπᾶς τοὺς λαγῶς καὶ ἄλλα μικρὰ θηρία· ἐνίοτε δὲ καὶ χρήσιμοι εἰσι τοῖς ἀνθρώποις· νεκροὺς γὰρ ἐσθίουσιν. Διὸ τοῖς παλαιοῖς Αἰγυπτίοις καὶ Αἰθίοψι νομὸς ἦν μὴ ἀποκτείνειν τοὺς γυπᾶς.

Примечания

1. Οἱ μὲν... οἰδ ἔ... – «одни... другие».

2. Οἱ μὲν τῶν γυπῶν... – Genetivus partitivus (родительный части) οἱ μὲν τῶν γυπῶν – «одни из...».

3. Отрицание οὐ имеет ударение, если оно стоит на конце предложения: οἱ δὲ οὐ – «другие же нет». Не забывайте указать у слов III скл. исходные формы (nominativus, genetivus sing.)

II. Грамматические задания.

1. Переведите и просклоняйте словосочетание ὁ χαλκοῦς θώραξ

2. Переведите на русский язык словосочетания, укажите грамматическую форму существительного третьего склонения:

πρὸ τοῦ ἀγῶνας
διὰ τὸν χειμῶνα
οἱ τῶν Ἑλλήνων ποιμένες
ἀντὶ τοῦ σώφρονος ἀνδρός
πρὸ τῆς λαίλαπος

3. Переведите на русский язык предложения, укажите грамматическую форму существительного третьего склонения:

α) Ἐν τῇ τῶν Κυκλόπων νήσῳ αἶγες πολλαὶ ἦσαν καὶ πρόβατα.

β) Ὑπ' ἀφρόνων ἡγεμόνων οὐ φέρεται τῇ στρατιᾷ νίκη, ἀλλ' αἰσχὺνη καὶ βλάβη.

4. Переведите с русского на древнегреческий язык предложения:

α) *Коршуны, вороны и совы имеют крепкие когти.*

β) *В состязаниях греков наградой был венок оливы.*

III. Сентенции:

1. Γλαῦκ' Ἀθήναζε φέρειν. Носить сову в Афины.

2. Ματαιότης ματαιότητων, τὰ πάντα ματαιότης. Суета сует и все суета.

3. Τρέφεται ψυχή μαθήμασιν (Πλάτων). Душа питается науками.

4. Ὀρνίθων γάλα. Птичье молоко.

5. Μία χελιδὼν ἔαρ οὐ ποιεῖ. Одна ласточка весны не делает.

6. Εἷς ἀνὴρ, οὐδεὶς ἀνὴρ. букв. Один человек — ничто. Сравни: Один в поле не воин.

7. Ὅ ἐξεστι Δί, οὐκ ἐξεστι βοί. Что дозволено Юпитеру, не дозволено быку.

8. Οἶδα οὐδὲν εἰδώς (Σωκράτης). Я знаю, что я ничего не знаю.

9. Παθήματα — μαθήματα. Учение — мучение.

10. Οἶνος καὶ παῖδες ἀληθεῖς. Вино и дети истинны.

11. Ἄλλος ἐγώ (Ζήνων). Второе «я».

12. Μηδὲν ἄγαν. Ничего сверх меры.

Оценочные материалы по дисциплине (приложение 1), предназначенные для проверки соответствия уровня подготовки по дисциплине требованиям ФГОС, хранятся на кафедре-разработчике РПД в печатном и/или электронном виде.

**Лист актуализации рабочей программы дисциплины
«Новогреческий язык»**

№	Характеристика внесенных изменений (с указанием пунктов документа)	Дата и № протокола Ученого совета Гуманитарного института	Подпись ответственного